



安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

第 四五一七 次会议

2002 年 4 月 23 日星期二上午 10 时 30 分举行
纽约

主席： 拉夫罗夫先生 (俄罗斯联邦)

成员：

保加利亚	塔夫罗夫先生
喀麦隆	贝林加·埃布图先生
中国	张义山先生
哥伦比亚	奥卡西翁斯先生
法国	莱维特先生
几内亚	法尔先生
爱尔兰	科尔先生
毛里求斯	莫格里先生
墨西哥	拉茹女士
挪威	斯特罗门先生
新加坡	李女士
阿拉伯叙利亚共和国	梅莱达先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	哈里森先生
美利坚合众国	威廉森先生

议程项目

安哥拉局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

上午 10 时 45 分宣布开会

通过议程

议程通过

安哥拉局势

主席（以俄语发言）：我要通知安理会，我收到安哥拉代表来信，要求邀请他参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例，我提议，如果安理会同意，就根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这位代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，加斯帕尔·马丁斯先生（安哥拉）在安理会议席就座。

主席（以俄语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，如果没有人反对，我就认为安全理事会同意按照安理会暂行议事规则第 39 条，邀请副秘书长兼秘书长非洲特别任务特别顾问易卜拉欣·甘巴里先生。

就这样决定。

我请甘巴里先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会今天是根据安理会先前磋商中达成的谅解开会的。

在这次会议上，安全理事会将听取副秘书长兼非洲特别任务特别顾问易卜拉欣·甘巴里先生的通报。

甘巴里先生（以英语发言）：我在 2002 年 3 月 20 日通报中告诉安理会，秘书长打算派我去安哥拉一段时间，安理会成员在上次有关安哥拉的主席声明，文件 S/PRST/2002/7 中，对此表示核可。我这次任务的目的是向多斯桑托斯总统递交秘书长的一封信；为《谅解备忘录》签字仪式作证，这份备忘录是对《卢萨卡议定书》的补充；澄清联合国在和平进程现阶段和下阶段中的作用；以及同总统及政府高级官员就联

合国如何能最有效地协助和平进程的问题进行实质性讨论。

在我访问罗安达期间，我得到了多斯桑托斯总统二次接见。我也同主管外交、规划、财政、领土管理和重返社会事务的部长们，以及安哥拉武装部队参谋长进行了讨论，而且往往不止一次。此外，我还会见了议员、政党领袖——包括安盟的领导人们、教会、国家和国际非政府组织的代表，以及外交使团成员，其中包括五大国驻罗安达大使、南部非洲发展共同体（南部非洲共同体）大使、欧洲联盟的大使和三国大使。

今天我可以报告说，经过我同安哥拉当局和安哥拉和平进程中的其他利害相关者所进行的协商，联合国在和平进程的现阶段以及下阶段中的作用现在已更加明确。而且也可以公正地说，安哥拉实现持久和平的前景现在比以往更加光明，而且肯定胜于旨在停止该国冲突的以往各项和平协定期间。以下是我的主要意见。

2002 年 4 月 4 日《谅解备忘录》在罗安达签署，这或许是我访问安哥拉期间最重要的公开事件。这份《备忘录》正式结束了安哥拉历时最长的战争之一的敌对行动，这场战争已给无数安哥拉人造成数不尽的痛苦。正如安理会成员们可能知道，《备忘录》详细规定了安哥拉武装部队和安盟部队遵守停火，为安盟士兵及其家属设营和收集与销毁武器的具体责任。《备忘录》还对在冲突期间所犯一切罪行一律实行大赦。

而且，政府还在《备忘录》中承担下列任务：向安盟士兵提供帮助；管理驻营地区；挑选约 5 000 名安盟军队成员编入安哥拉武装部队和警察；以及遣散 50 000 多名安盟士兵。估计完成这些任务需要 262 天时间，从生效日 2002 年 4 月 4 日算起。按照《备忘录》，安哥拉政府还承诺协助安盟士兵家属约 300 000 人，提供职业培训和使前作战人员重新返回平民生活和生产领域。

此外，安哥拉政府还在此前宣布的十五点和平计划中保证协助复员军人，包括从前三场战争中复员的军人，估计约 150 000 人，及照顾残疾人、孤儿和寡妇。而且，安哥拉政府还承诺安置估计约 450 万流离失所者，这个数是政府自己提供的。

我在庆祝达成《谅解备忘录》的签字仪式上讲话时，敦促安哥拉冲突各方抓住这一历史性机会，一劳永逸地结束安哥拉战争的悲剧。我也保证联合国支持整个和平进程。

但在代表联合国在《谅解备忘录》上签名作证时，我也表达了联合国不承认任何包括种族灭绝、危害人类罪和战争罪行的大赦的保留意见，并把这一意见写入了《备忘录》的案文。这一原则声明使安盟和安哥拉武装部队一些人，以及民间社会有些部门心有余悸，他们感到，联合国的这一立场可能破坏和平进程，因为有些作战人员可能认为它否定了安哥拉国民大会最近通过的大赦法。我在访问时用很大的精力和相当时间来解释和澄清联合国在这一问题上的原则立场。

关于和平是否已不可逆转，同我讨论过的所有人，其中包括政府和安盟人士都认为，安哥拉恢复战争——象我们在 1994 年和 1998 年看到的那种战争——的可能性现在微乎其微。产生这一看法的主要因素是安盟军事衰弱，包括联合国制裁的效力促成这一情况。在这一方面，人们可能会感兴趣地注意到，现任联合军事委员会主席的安盟秘书长加托将军说，他不是被安哥拉武装部队打败的，而是被联合国部队打败的。我认为，这可能有点夸张，但是，这是第一次有人证实了联合国制裁的效力。

不管怎样，产生这一看法，即大规模战争重新爆发的机会现在极小的其它因素是冲突双方和普通老百姓对战争感到疲劳；所有安盟地区军事指挥官都遵守《谅解备忘录》；以及安盟军事部队参谋长乌克瓦奇特姆博“卡莫尔蒂诺”将军及其副手萨米将军以及其他高级军官均身在罗安达，以及在自 2002 年 4 月 3

日以来也一直驻罗安达的安盟秘书长卢卡姆巴·保罗·加托领导下的安盟政治领导层充分支持《备忘录》。因此，可能想要使战争持久化的所有人已经返回罗安达定居。

然而，和平进程的不可逆转性将取决于一些因素。第一，安盟士兵设营进程必须正确地，迅速地，按时地完成。第二，士兵家属的人道主义要求，包括粮食和药品，必须得到充分满足。第三，必须为促进全国和解和国家重建创造条件。第四，安盟应成为一个统一的政党以及安哥拉和平进程和民主化过程中的一个可靠对话者。在这方面，我在与加托先生以及议会中“新生安盟”的领导人马努瓦科拉先生会晤时曾强调，联合国无意干涉也无权干涉安盟的内部事务或参与选择安盟的最终领导人。相反，我们联合国认为，应允许安盟在完全自由以及没有任何外来干预的情况下挑选它的领导人。

我现在想谈谈联合国的作用。安哥拉政府已经将和平进程分为两个阶段。第一阶段涉及军事问题以及《谅解备忘录》中所规定的有关任务的执行，第二阶段涉及《卢萨卡议定书》中规定的政治事项。后者除其他外包括第二轮总统选举；一些省长、大使和省级行政官员的任命；采纳新的国家标志；建立所称的“深化”民主，包括修改宪法。

在和平进程的目前阶段，也就是第一阶段中，联合国预计将作为观察员参加联合军事委员会。该委员会负责《谅解备忘录》的实施以及提供至多 11 名军事观察员，包括为联合军事委员会技术小组提供观察员。联合国还将在设营区（其数目现在已达到 36 个）提供技术援助；协助安哥拉武装部队管理设营区；向安盟军事部队的家属以及大约 450 万名境内流离失所者提供人道主义援助。

然而，政府已担负着为设营区提供资金并进行管理以及向设营区的安盟军事部队家属提供援助的主要责任。它还设立了全国重建服务处，以推动将前战斗人员融入该国生产部门和平民生活的进程。

然而，安哥拉政府目前正要求联合国帮助提供技术和物质援助，尤其是在设营区，并在前战斗人员的遣散和重返社会方面提供帮助。为了筹集资金以帮助应付和平进程的挑战，政府正计划分两个阶段组织一次国际捐助者会议。第一阶段是要解决有关和平进程的紧急需要，例如支助解除武装、复员和重返社会活动以及修复基础设施，包括桥梁和公路，使人们能够进入设营区以及安盟军队家属集结的地区。捐助者会议的第一阶段计划在 2002 年举行。第二阶段需要更长的筹备过程，它可能在 2003 年的某个时候举行。

关于制裁问题，该国国内显然已达成这样一种共识：尽管以后将停止对安盟官员的旅行限制，但是现在谈论解除其他制裁，尤其是军事方面的制裁，例如武器禁运、燃料和钻石销售、资金和银行账户方面的制裁，还为时过早。然而，被征求过意见的一些人认为，现在很难有理由继续维持对安盟官员的旅行限制，尤其是鉴于全国议会已经对安盟所有成员实行大赦，并已规定 45 天的宽限期以便这些人能够利用这一大赦。

此外，安盟希望其外部单位的成员能参加和平进程以及安盟的统一过程。的确，其他一些有关方面则认为，解除旅行禁令将有助于增强对和平进程本身的信心。在这方面，加托先生已代表安盟写了一封致安全理事会主席的信，他要求我将这封信转交给安理会主席。他说，《谅解备忘录》的签署以及他所领导的一方充分参与备忘录的执行，是解除对安盟制裁的理由。

安哥拉政府原则上接受解除对安盟官员的旅行禁令，但表示认为，需要在执行备忘录方面做到十分谨慎，而且在这方面应该采取逐案审查的办法。这方面的理由是，必须在解除旅行禁令之前使国际社会相信，安盟的所有成员均已经放弃军事选择，而且这将需要时间来评价安盟在《谅解备忘录》执行期间的实际行为。

人道主义局势依然是危急的。境内流离失所者的人数已经从 410 万增加到 450 万。这一增加尤其反映

出，居民已逃离以前人们无法进入的地区。安哥拉境内的人道主义机构还需要向另 30 万人提供援助，他们是安盟军事部队的家属。目前除了需要照顾孤儿和 20 多万名残疾人之外，赞比亚、刚果民主共和国和纳米比亚境内需要遣返回国的难民人数还不确定。

在这方面，政府要求联合国机构，例如世界粮食计划署，继续提供支持，直到 2002 年 12 月。与此同时，应该指出，国际社会只对《联合呼吁进程》所述需求的 10% 作了认捐。因此，安理会不妨再次呼吁各方继续向安哥拉人民提供援助，尤其是在和平进程的这一关键阶段。与此同时，政府已授权有关部长与联合国驻地协调员展开协商，以便就人道主义救济努力达成框架协议。

我想总结如下。从我访问安哥拉期间所举行的协商中可以清楚看出，各方期望联合国在和平进程的目前阶段发挥作用，包括对设营驻扎过程进行军事监测，在设营区以及在遣散和重返社会方面提供技术和管理支助，并提供人道主义援助。各方还期望联合国在根据《卢萨卡议定书》开展和平进程的第二阶段时，主持联合委员会的工作。

政府也已经原则上同意：联合国安哥拉办事处（联安办事处）必须调整其任务，以便让它能够支持和平进程的目前阶段及其下一阶段。因此，秘书长已经指示我和我在秘书处的同事们开始严格地评估政府已表示有兴趣获得联合国支持的和平进程方面，并认真地确定所涉及的任务以及在人力和财政资源方面的影响。这些任务将决定秘书长可能向安理会提出的关于可能调整联安办事处目前任务的建议，包括所涉的一个重组特派团的规模及其期限。这些可望载入秘书长提交安理会、应当在下个月拟妥的关于安哥拉问题的下一份报告。

与此同时，与安哥拉当局和联合国国别小组，以及与三个国家的初步讨论的结果是，联合国对和平进程的支持可能在下列关键方面：第一，对设营进程和收缴及销毁武器进行军事监测；第二，在安盟军事部队的家属集合区进行公民权利和人权监测；第三，对

营区的士兵及其家属，以及为复员和重返社会提供技术援助和调动物力资源；第四，通过拟议的国际捐助者会议为准备和调动资源提供援助；第五，为安盟军事部队的家属和境内流离失所者，以及在扫雷活动中提供人道主义援助；第六，关于选举援助，多斯桑托斯总统已确认，实际上秘书长已原则上同意在拟议的未来全国选举中援助安哥拉；以及第七，通过发展方案与民族和解方案延伸和巩固国家行政结构，从而援助安哥拉从战争过渡到和平。

这些问题将在秘书处内进一步讨论，以期与安哥拉政府协商，为安哥拉制定一项全面的联合国战略，包括确定联安办事处未来的作用。

主席（以俄语发言）：我现在请安哥拉代表发言。

加斯帕尔·马丁斯先生（安哥拉）（以英语发言）：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任四月份安全理事会主席。这的确是安理会非常有成效的一个月，你主持审议工作的方式是一个关键的因素。我也要赞扬你的前任、挪威大使奥莱·彼得·科尔比在其任职期间的出色表现。

签署关于停止敌对行动的《谅解备忘录》标志着安哥拉共和国历史上的一个转折点。联合国安全理事会以其主要负责维持国际和平与安全的机构的身份，在实现安哥拉和平方面发挥了非常关键的作用。通过有关的决议和主席声明，并利用其所掌握的各种手段和政策工具，安理会针对安哥拉的冲突一再表明国际社会的意愿，根据国际法坚持民主共存的原则。我们机构的共同努力、会员国的合作、以及安哥拉政府的努力已导致按《谅解备忘录》所示停止安哥拉的敌对行动，以执行《卢萨卡议定书》。

此刻，我谨表示我国政府赞赏秘书长，以及三个国家葡萄牙、俄罗斯联邦和美国政府在4月4日见证并共同签署《谅解备忘录》。刚在安哥拉逗留三周返回的副秘书长甘巴里今天就其调查结果向安理会进行通报，这的确是一项非常积极的事态发展。我国政府充分支持其通报中所载的建议，并随时准备与秘书长一起在推动安哥拉和平进程的道路上进行努力。

我高兴地宣布，截至此刻，没有违反停火的情况。

正如安理会所知，《谅解备忘录》的执行分成两个阶段。第一阶段是5.5万安盟战斗人员设营，解除武装，返回社会与复员，以及接受其大约35万的家屬。各方同意，5000名军事人员将并入安哥拉武装部队和国家警察，其余人员将复员并与其家属一道返回民间社会。

到第一阶段结束时，执行《卢萨卡议定书》之下剩余政治项目的军事障碍将被清除。因此，各方已商定，第一阶段一旦结束，将恢复监督执行《卢萨卡议定书》的联合委员会，使之能够展开民族和解进程，并导致全国选举。

虽然停火得到维持，而且各方决心在安哥拉共和国实现持久的和平，但我国政府知道其所面临的各种挑战的规模。此外，我国政府承认，持久和平的实现取决于《卢萨卡议定书》的顺利执行。

联合国和国际社会可以在和平进程的成功方面发挥关键的作用。在第一阶段期间，呼吁联合国提供军事和非军事观察员，参加联合军事委员会，并为安盟成员的设营、复员、解除武装和重返社会提供非常需要的技术和物质援助。此外，呼吁联合国为营区内外的士兵及其家属，以及在为紧急人道主义局势筹备捐助者会议方面提供技术援助并调动资源。因此，在第二阶段期间，呼吁联合国恢复其《卢萨卡议定书》所授权联合委员会主席的身份，以便监督民族和解与重建进程，从而为全国选举提供技术援助。

一旦和平成为现实，安哥拉将最终准备就绪，开始执行一项解决中长期重建需求的可持续方案。我们期待联合国在协助政府组织和动员对一次国际捐助者会议的支持方面发挥中心作用。

联合国在安哥拉和平进程中的参与，无疑是促使它取得成功并导致强化安哥拉民主的一个重要因素。我国代表团欢迎第1404（2002）号决议，该决议延长了制裁监测机制的任务期限，它体现出这一机构对安哥拉持久和平的承诺。制裁仍然是确保充分执行《卢

萨卡议定书》以及阻止任何有违逐步实现安哥拉和平的精神的行为。尽管制裁将继续是持久和平的一个动力，安哥拉共和国政府随时愿意与安全理事会合作，考虑实施适当的豁免，以促进民族和解进程。

最后，我要借此机会呼吁国际社会继续提供大力支持，以减轻急需人道主义援助的数百万流离失所者的痛苦。

主席（以俄语发言）：我感谢安哥拉代表对我说的客气话。

根据在安理会先前磋商中达成的谅解，我现在邀请安理会成员参加非正式磋商，继续关于这个议题的讨论。

上午 11 时 15 分散会